

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

**ПРОГРАММА  
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ**

Кафедра теоретической и прикладной лингвистики

Образовательная программа  
45.04.02 Лингвистика

Профиль подготовки  
«Теория и практика межкультурной коммуникации»

Уровень высшего образования  
Магистратура

Форма обучения  
Очная

Махачкала  
2017

Программа научно-исследовательской работы составлена в 2017 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки (специальности) 45.04.02 – Лингвистика, уровень подготовки - магистратура

от 01.07.2016 протокол N 783

Разработчики: доктор филологических наук, проф. **Магомедова Патимат Ариповна**

Рабочая программа дисциплины одобрена:  
на заседании кафедры теоретической и прикладной лингвистики от «\_16.03. 2017г.,  
протокол № 7

Зав. кафедрой  проф. Гаджиахмедов Н.Э.  
(подпись)

на заседании Методической комиссии факультета от « 23 » марта 2017г.,  
протокол № 7.

Председатель  Джамалов К.Э.  
(подпись)

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим

управлением « 30 » марта 2017г.   
(подпись)

### **Аннотация программы научно-исследовательской работы**

Научно-исследовательская работа входит в вариативную часть образовательной программы магистратуры по направлению 45.04.02 Лингвистика, профиль «Теория и практика межкультурной коммуникации».

Научно-исследовательская работа магистрантов – это комплекс мероприятий учебного, научного, методического и организационного характера, обеспечивающих обязательное сквозное обучение всех магистрантов навыкам научных исследований применительно к избранному профилю.

Научно-исследовательская работа представляет собой вид деятельности, направленной на закрепление теоретических знаний, полученных студентами в процессе обучения, приобретение и совершенствование практических исследовательских навыков, необходимых для подготовки к образовательной и научно-исследовательской деятельности. Научно-исследовательская работа, осуществляемая в течение всего срока обучения в магистратуре, предусматривает выполнение общей и индивидуальной программ и подготовку выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации).

Содержание дисциплины охватывает круг практически ориентированных вопросов научно-исследовательской работы, связанных с проведением магистрантом научного исследования по избранной теме диссертации в соответствии с современными требованиями, предъявляемыми к организации и содержанию научно-исследовательской работы: аналитический обзор литературы по теме исследования, редактирование и написание научной статьи, работа с информационными, справочными, реферативными изданиями по теме магистерской диссертации; обработка и интерпретация полученных научных данных; подготовка и написание тезисов научного доклада по теме магистерской диссертации для выступления на конференции; оформление результатов научно-исследовательской работы в формате выпускной квалификационной работы и их презентация в виде доклада на научной конференции.

Научно-исследовательская работа нацелена на формирование следующих компетенций выпускника: общекультурных - ОК-1; ОК-2; ОК-4; ОК-5, ОК-6; ОК-7; ОК-8; ОК-9; профессиональных: ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-6; ПК-22; ПК-23; ПК-31; ПК-32; ПК-33; ПК-34; ПК-37; ПК-38; ПК-41; ПК-43; ПК-44; ПК-46; ПК-47; ПК -52.

Рабочая программа дисциплины предусматривает проведение контроля успеваемости магистров в форме защиты отчетов и аттестации.

#### **1. Цели и задачи научных исследований, место НИР в системе подготовки магистра, требования к уровню освоения содержания**

**Целью** научно-исследовательской работы является формирование у магистрантов научно-исследовательской компетенции в сфере лингвистики, овладение современными методами и методологией научного исследования, проведение магистрантом научного исследования по избранной и утвержденной теме исследования в соответствии с современными требованиями, предъявляемыми к организации и содержанию научно-исследовательской работы.

**Задачами** научно-исследовательской работы являются:

- 1) систематизация и совершенствование знаний в области методологических основ научно-исследовательской деятельности;
- 2) ознакомление с видами научно-исследовательской деятельности;
- 3) применение на практике сведений об этапах научно-исследовательской работы;
- 4) самостоятельное формулирование и решение задач, возникающих в ходе научно-исследовательской деятельности и требующих углубленных профессиональных знаний;
- 5) приобретение опыта исследовательской и аналитической деятельности, овладение умениями изложения полученных результатов в виде отчетов, докладов, публикаций;

б) выбор и апробация методов научного исследования в ходе подготовки магистерской диссертации.

Научно-исследовательская работа готовит к решению следующих задач в области научно-исследовательской деятельности:

- выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов;
- проведение эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации.

## **2. Способы и формы проведения научно-исследовательской работы.**

При осуществлении научно-исследовательской работы обучающиеся применяют те знания и навыки, которые были сформированы в процессе изучения таких дисциплин ООП магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, профиль «Теория и практика межкультурной коммуникации», как «История и методология науки», «Общее языкознание и история лингвистических учений», «Типология языков и культур», «Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии», «Методологические основы лингвистических исследований», «Коммуникативно-прагматическая лингвистика», «Семиотика», «Когнитивная лингвистика» и др.

Научно-исследовательская работа в семестре включает в себя следующие составные части:

1. Научно-исследовательская работа, проводимая в учебное время в соответствии с планами учебно-исследовательской работы.
2. Научно-исследовательская работа, выполняемая во внеучебное время.

## **ЭТАПЫ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ МАГИСТРА И БАЗА ДЛЯ ЕЁ ВЫПОЛНЕНИЯ**

НИР магистров выполняется на протяжении всего периода обучения в магистратуре. Первые полтора года обучения она осуществляется одновременно с учебным процессом, а в последнем семестре второго года обучения – в процессе написания магистерской диссертации. Основным документом, определяющим порядок прохождения НИР в семестре, является индивидуальный план магистранта, к которому прилагаются отчеты магистранта о НИР по семестрам.

Руководитель и магистрант в начале каждого семестра составляют план НИР на текущий семестр. План на семестр должен быть частью общего плана НИР на весь период обучения, должен содержать конкретные задания по этапам и сроки их выполнения, вид и форму отчетности. Направление научно-исследовательских работ магистранта определяется в соответствии с магистерской программой и темой магистерской диссертации. Руководителем НИР в семестре, как правило, назначается руководитель магистранта, являющийся и руководителем выпускной квалификационной работы.

В начале 1-го семестра выпускающая кафедра предоставляет студентам список тем по НИР магистранта с указанием фамилий научных руководителей. В течение первых двух недель каждый студент обязан выбрать тему НИР магистранта, предварительно обсудив ее с руководителем. Не позднее второй недели научный руководитель темы выдает студенту задание по НИР магистранта, отразив в нем содержание, объем и особенности НИР. Задание должно быть подписано руководителем и студентом. К концу первого месяца студент обязан представить на выпускающую кафедру заявление на утверждение темы НИР магистранта. Тема НИР магистранта рассматривается и утверждается выпускающей кафедрой.

**В 1-м семестре** результатами НИР магистранта являются:

- а) постановка, обсуждение и уточнение задачи научного исследования;
- б) поиск и изучение научной литературы по методам решения поставленной задачи с составлением библиографического списка;
- в) составление аналитического обзора известных методов;

- г) выбор метода решения задачи;
- д) подготовка для публикации в региональных (местных) изданиях обзорно-аналитической статьи по теме исследования.
- е) оформление отчета о НИР магистра за 1-й семестр с включением в него результатов по вышеперечисленным пунктам (а-г) и подготовка к зачету.

**Во 2-м семестре** обычно планируется проведение научно-исследовательской работы в рамках выбранной тематики, включающей теоретические, теоретико-экспериментальные и/или экспериментальные исследования, обработку и анализ данных.

Результаты исследований должны быть доложены на научных семинарах или студенческих научных конференциях. Семинары должны проводиться регулярно в течение семестра, чтобы каждый студент мог выступить на нём с докладом или сообщением о результатах проведённой работы. Конференции проводятся, как правило, 1 раза в год. В процессе подготовки к семинарам и конференциям необходимо освоить требования действующих стандартов, ознакомиться с правилами подготовки рукописей научных работ к опубликованию; накопить опыт составления тезисов и докладов, написания научных статей в соответствии с требованиями к оформлению научно-справочного аппарата исследования и ведения научной документации.

По результатам НИР за 2-й семестр оформляется отчет о НИР магистра, с приложением тезисов докладов и подготовленных статей, осуществляется подготовка к зачету.

**В 3-м семестре** продолжается работа по апробации результатов исследования в форме докладов на конференциях и статей, формируется его структура. На этом этапе намечаются мероприятия теоретического, библиографического и экспериментального характера, необходимые для успешного завершения магистерской диссертации.

По результатам НИР за 3-й семестр оформляется отчет о НИР магистра.

### **3. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении научно-исследовательской работы в семестре, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

В результате прохождения научно-исследовательской работы у обучающегося формируются компетенции и по итогам работы он должен предусматривать следующие результаты:

Компетенции	Формулировка компетенции из ФГОС ВО	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)
<b>ОК-1</b>	Ориентируется в системе общечеловеческих ценностей и учитывает ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме.	<b>Знать:</b> - основные категории и понятия философии, истории и других гуманитарных наук, основные закономерности функционирования социума, этапы его исторического развития, способы управления социальными группами и трудовыми коллективами. <b>Уметь:</b> - использовать основные положения и методы гуманитарных наук в профессиональной деятельности; - учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных групп. <b>Владеть:</b> - культурой научного профессионального мышления; - способами анализа, синтеза, обобщения информации, способами определения видов и типов профессиональных задач, структурирования задач различных групп; - технологией решения задач в различных

		областях профессиональной деятельности.
<b>ОК-2</b>	Руководствуется принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры	<b>Знать:</b> - этические нормы иноязычных культур; - принципы культурного релятивизма. <b>Уметь:</b> - ориентироваться в иноязычном социуме с учетом его своеобразия и культурных ценностных ориентаций; - руководствоваться принципами культурного релятивизма; уважать своеобразие иноязычной культуры и ценностные ориентации иноязычного социума. <b>Владеть:</b> - системой общечеловеческих ценностей с учетом ценностно-смысловых ориентаций, различных социальных, национальных религиозных, профессиональных общностей и групп социума; принципами культурного релятивизма.
<b>ОК-4</b>	Готов <del>к работе</del> в коллективе, <del>социальному</del> взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений.	<b>Знать:</b> - моральные и правовые нормы социума, принципы работы в коллективе. <b>Уметь:</b> - строить отношения в рабочем коллективе, проявлять социальную активность, выражать гражданскую позицию. <b>Владеть:</b> - навыками работы в коллективе на основе принятых моральных и правовых норм; - готовностью к работе в коллективе.
<b>ОК-5</b>	Осознает значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию.	<b>Знать:</b> - значение гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; - нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию. <b>Уметь:</b> - бережно относиться к окружающей природе, обществу и культурному наследию; - сохранять и развивать гуманистические ценности современной цивилизации. <b>Владеть:</b> - навыками аргументированного отстаивания определенной нравственной и философской позиции; - способами реализации нравственных обязательств по отношению к общекультурным ценностям системой действий по защите окружающей среды.
<b>ОК-6</b>	Владеет наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач.	<b>Знать:</b> - основные сведения о вкладе отечественных ученых в развитие языкознания; - цели и задачи, объект и предмет науки о языке; - основные обстоятельства и условия зарождения и становления языкознания. <b>Уметь:</b> - определить роль и место отечественной

		<p>науки и культуры в системе развития мировых цивилизаций; - использовать наследие отечественной научной мысли.</p> <p><b>Владеть:</b> - концептуальной основой для осмысления роли языка в жизни общества, языковых процессов в поликультурном мире; - способами определения роли научных школ и направлений с целью систематизации достижений научной мысли.</p>
<b>ОК-7</b>	<p>Владеет культурой мышления, способен к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи.</p>	<p><b>Знать:</b> - формулы речевого этикета, их функционально-коммуникативную дифференциацию.</p> <p><b>Уметь:</b> - применять правила диалогического общения; - выполнять речевые действия, необходимые для установления и поддержания контакта.</p> <p><b>Владеть:</b> - навыками использования формул речевого этикета в разных ситуациях общения; - культурой устной и письменной речи.</p>
<b>ОК-8</b>	<p>Умеет применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования.</p>	<p><b>Знать:</b> - основные принципы самообразования; методы и средства познания, обучения.</p> <p><b>Уметь:</b> - применять методы и средства познания, обучения для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции; - контролировать уровень своего интеллектуального развития.</p> <p><b>Владеть:</b> - навыками нравственного и физического самосовершенствования; - навыками самоконтроля своего интеллектуального развития.</p>
<b>ОК-9</b>	<p>Способен занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях.</p>	<p><b>Знать:</b> - моральные и правовые нормы социума, мир социальных организаций специфику управления ими.</p> <p><b>Уметь:</b> - занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях; - отстаивать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях.</p> <p><b>Владеть:</b> - навыками разрешения конфликтных ситуаций в социально-личностной сфере способами предупреждения возникновения конфликтов путем разъяснительных мероприятий.</p>
<b>ПК-1</b>	<p>Владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, его функциональных разновидностей.</p>	<p><b>Знать:</b> - нормы изучаемого иностранного языка на профессиональном уровне; функционирование изучаемых языков.</p> <p><b>Уметь:</b> - общаться на межличностном и межкультурном уровне, применять навыки устной и письменной речи изучаемого иностранного языка.</p> <p><b>Владеть:</b> - системой лингвистических знаний на различных языковых уровнях; - системой закономерностей функционирования изучаемых языков</p>
<b>ПК-2</b>	<p>Владеет системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, теоретическими и эмпириче-</p>	<p><b>Знать:</b> - системы ценностей родной культуры и культуры изучаемого языка, формы и способы их проявления; - доминантные черты родной культуры и культуры изучаемого языка, их влияние на коммуникативное поведение.</p> <p><b>Уметь:</b> - вычленять культурные ценности посредством</p>

	скими знаниями в области межкультурной коммуникации, знанием основных различий концептуальной и языковой картин мира носителей русского и изучаемых языков.	наблюдения за носителями других культур; - различать концептуальную и языковую картину мира. <b>Владеть:</b> - навыками анализа принципов взаимодействия культурных норм и представлений в ситуации межкультурного общения; - теоретическими и эмпирическими знаниями в области межкультурной коммуникации.
<b>ПК-3</b>	Обладает когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связанных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах.	<b>Знать:</b> - основы теории коммуникации и межкультурной коммуникации, важнейшие понятия теории образной речи, функциональные возможности стилистических средств языка в их системе. <b>Уметь:</b> - проектировать, конструировать, реализовывать коммуникацию, анализировать результативность ее осуществления. <b>Владеть:</b> - технологиями и техникой коммуникации, основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста.
<b>ПК-6</b>	Имеет представление о специфике иноязычной научной картины мира, основных особенностях научного дискурса в русском и изучаемых иностранных языках.	<b>Знать:</b> - основные понятия функциональной стилистики; - основные особенности научного дискурса. <b>Уметь:</b> - применять на практике функциональные возможности стилистических средств языка в их системе; - вести научный дискурс в русском и изучаемых иностранных языках. <b>Владеть:</b> - системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, системой знаний функциональных разновидностей и регистров общения.
<b>ПК-22</b>	Владеет методами когнитивного и формального моделирования естественного языка и методами создания метаязыков.	<b>Знать:</b> - основные принципы и стратегии машинной обработки лингвистической информации, основные принципы построения искусственных языков и машинных словарей, разработки информационных банков, построения алгоритмов обработки текстов. <b>Уметь:</b> - осуществлять сбор, создание, хранение, систематизацию, анализ, распространение, интерпретацию текстовой информации в системе «человек – компьютер – человек». <b>Владеть:</b> - методами формального и когнитивного моделирования естественного языка методами создания метаязыков.
<b>ПК-23</b>	Владеет современными методиками сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения с учетом достижений корпусной лингвистики.	<b>Знать:</b> - основные понятия и этапы автоматизированной обработки лингвистической информации; - современными методиками сбора, хранения и представления баз данных и знаний. <b>Уметь:</b> - систематизировать данные корпусной лингвистики проводить математико-статистическую обработку лингвистической информации. <b>Владеть:</b> - основными математико-статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов; - методиками сбора, хранения и представления баз данных.
<b>ПК-31</b>	Владеет современной научной парадигмой,	<b>Знать:</b> - основные принципы и приемы структурирования и интеграции знаний из различных областей



	иметь системное представление о динамике развития избранной области научной и профессиональной деятельности.	профессиональной деятельности; - современную научную парадигму. <b>Уметь:</b> - структурировать знания из различных областей профессиональной деятельности; - интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности. <b>Владеть:</b> - способностью творческого использования и развития знаний из различных областей профессиональной деятельности в ходе решения профессиональных задач.
<b>ПК-32</b>	Умеет использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.	<b>Знать:</b> - о необходимости учета междисциплинарных связей; - основные понятия гуманитарных наук. <b>Уметь:</b> - систематизировать знания, полученные в общегуманитарном блоке дисциплин использовать знания из области гуманитарных наук в профессиональной деятельности. <b>Владеть:</b> - системой знаний гуманитарных наук; - понятийным аппаратом гуманитарных наук.
<b>ПК-33</b>	Владеет знанием методологических принципов и методических приемов научной деятельности.	<b>Знать:</b> - основные методы исследования в лингвистике; - основные методические приемы научной деятельности. <b>Уметь:</b> - анализировать существующие научные методы исследования; - осмысленно выбирать научный метод для своего исследования. <b>Владеть:</b> - навыками поиска научной литературы; - навыками конспектирования научной литературы; - навыками реферирования научной литературы.
<b>ПК-34</b>	Умеет структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач.	<b>Знать:</b> - смежные области профессиональной деятельности; - способы применения знаний смежных дисциплин для решения профессиональных задач. <b>Уметь:</b> - найти междисциплинарные связи и понять их значение для будущей профессиональной деятельности; - структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности. <b>Владеть:</b> - навыками использования лингвистических понятий при осуществлении профессиональной деятельности в научно-методической области, в межкультурной коммуникации, в работе с новыми информационными технологиями; - навыками структурирования и интеграции знаний из различных областей профессиональной деятельности.
<b>ПК-37</b>	Умеет изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума.	<b>Знать:</b> - систему речевой деятельности носителей языка; - новые явления и процессы в современном состоянии языка. <b>Уметь:</b> - изучать речевую деятельность носителей языка-описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума. <b>Владеть:</b> - основным терминологическим аппаратом, позволяющим описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка навыками речевой деятельности носителей языка.
<b>ПК-38</b>	Способен определять явления и процессы, необ-	<b>Знать:</b> - способы определения явлений и процессов, необходимые для иллюстрации и подтверждения

	ходимые для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования.	теоретических выводов проводимого исследования методологию проведения теоретического исследования. <b>Уметь:</b> - поставить цель теоретического исследования; - определить предмет и объект исследования, определять явления и процессы, необходимые для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования. <b>Владеть:</b> - методологией проведения теоретического исследования - способностью определять явления и процессы, необходимые для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования.
<b>ПК-41</b>	Владеет приемами составления и оформления научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций, докладов, статей), библиографии и ссылок.	<b>Знать:</b> - специфические характеристики текстов научного стиля, методики составления и оформления научной документации. <b>Уметь:</b> - соблюдать нормы научного стиля и его подстилей при оформлении документации, составлять и оформлять научную документацию в рамках своей профессиональной деятельности. <b>Владеть:</b> - общими представлениями об особенностях текстов научного стиля приемами составления и оформления научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций, докладов, статей), библиографии и ссылок.
<b>ПК-43</b>	Владеет способностью самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять собственную научную компетентность.	<b>Знать:</b> - основные учебные стратегии (умения учиться), приемы самостоятельной работы с учебным материалом, типологию заданий, направленных на проверку и закрепление пройденного материала. <b>Уметь:</b> - осуществлять комплексный лингвистический анализ языковых уровней; - самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения; расширять и углублять собственную научную компетентность. <b>Владеть:</b> - базовыми навыками и умениями описания и анализа языковых явлений; - навыками расширения и углубления собственной научной компетентности.
<b>ПК-44</b>	Владеет способностью к самостоятельному освоению инновационных областей и новых методов исследования	<b>Знать:</b> - основные принципы поиска анализа и обработки материалов исследования; - новые методы исследования. <b>Уметь:</b> - отбирать, обрабатывать, систематизировать научную информацию для проведения научного исследования; - анализировать научную информацию для проведения научного исследования. <b>Владеть:</b> - способностью к самостоятельному освоению инновационных областей и новых методов исследования; - способностью к поиску новых методов исследования
<b>ПК-46</b>	Владеет способностью самостоятельно разрабатывать актуальную проблему, имеющую теоретическую и практическую значимость.	<b>Знать:</b> - основные принципы поиска материала исследования; - основные принципы анализа материала исследования; основные принципы обработки материала исследования. <b>Уметь:</b> - разрабатывать актуальную проблему, имеющую теоретическую и практическую значимость, анализировать теоретическую и практическую значимость разрабатываемой проблемы. <b>Владеть:</b> - способностью самостоятельно

		разрабатывать актуальную проблему; - способностью анализировать имеющую теоретическую и практическую значимость разрабатываемой проблемы.
<b>ПК-47</b>	Подготовлен к обучению в аспирантуре по избранному и смежным профилям обучения.	<b>Знать:</b> - место и значение области профессиональной специализации в системе научного знания; - особенности обучения в аспирантуре по избранному и смежным профилям обучения. <b>Уметь:</b> - видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности. <b>Владеть:</b> - навыками определения места и роли блока профессиональных знаний; - приемами анализа и синтеза полученных знаний.
<b>ПК-52</b>	Владет навыками организации научно-исследовательской работы и управления научно-исследовательским коллективом	<b>Знать:</b> - место и значение научно- исследовательской работы; - принципы управления научно- исследовательским коллективом. <b>Уметь:</b> - организовать научно- исследовательскую работу; - наладить управление научно- исследовательским коллективом. <b>Владеть:</b> - навыками организации научно- исследовательской работы; - навыками управления научно- исследовательским коллективом.

#### 4. Место научно-исследовательской работы в структуре образовательной программы

Научно-исследовательская работа входит в вариативную часть образовательной программы магистратуры по направлению 45.04.02 Лингвистика, профиль «Теория и практика межкультурной коммуникации».

НИР является важным этапом подготовки студентов к решению профессиональных задач в сфере научно-исследовательской деятельности и завершения работы над выпускной квалификационной работой (магистерской диссертацией).

#### 5. Объем научно-исследовательской работы и ее продолжительность

Научно-исследовательская работа проводится на 1 и 2 курсах 1-3 семестрах магистратуры параллельно с учебным процессом.

Объем научно-исследовательской работы всего 21 ЗЕТ, 756 акад.ч.

Семестр 9. – 144 акад.ч. (4 ЗЕТ); семестр А. – 288 акад.ч. (8ЗЕТ); семестр В. – 324 акад.ч. (9ЗЕТ).

#### 6. Содержание НИР

№п/п	Разделы (этапы)	Виды учебной работы,			Формы текущего контроля
		всего	Аудитор. (контакт.)	СРС	
1.	<b>1.Подготовительный этап</b> Общий инструктаж на кафедре (проводит заведующий кафедрой): цель и задачи НИР	2	-	2	Фиксация посещений

2.	<b>Ознакомление:</b> Ознакомление с организационно-управленческой структурой кафедры, с основными направлениями её научной деятельности. Обзор основных направлений научной деятельности кафедры	2	-	2	
3.	Составление плана научно-исследовательской работы магистра и выполнения магистерской диссертации. Литературный обзор по теме диссертации. Практическая часть исследований. Теоретическая часть исследования.	36	-	36	раздел в индивидуальном плане магистра
4.	Обзор и анализ информации по теме магистерской диссертации. Виды информации (обзорная, справочная, реферативная, релевантная). Виды изданий (статьи в реферируемых журналах, монографии и учебники, государственные отраслевые стандарты, отчеты НИР, теоретические и технические публикации, патентная информация).	36	-	36	Текст
5.	Методы поиска литературы (использование библиотечных каталогов и указателей, реферативные журналы, автоматизированные средства поиска, просмотр периодической литературы).	16	-	16	текст
6.	Сбор и обработка фактического материала и статистических данных, анализ соответствующих тем характеристик состояния проблемы.	36	-	36	Текст
7.	Подготовка к публикации в региональных, местных изданиях научной статьи обзорно-аналитического характера	16	-	16	Публикация статьи (144)
8.	<b>Приобретение практических навыков:</b> Постановка цели и задач исследования. Объект и предмет исследования. Определение главной цели. Деление главной цели на подцели 1-го и 2-го уровня. Определение задач исследования в соответствии с поставленными целями	36	-	36	раздел в индивидуальном плане магистра

9.	<b>Обработка полученной информации.</b> Обработка результатов исследований и их анализ.	36	-	36	Описание результатов
10.	Формирование готовых для включения в состав магистерской диссертации разделов и целенаправленный обзор литературы по проблематике проводимого исследования.	36	-	36	
11.	Формулирование научной новизны и практической значимости. Способы обработки данных	36	-	36	Текст
12.	Оформление заявки, на участие в гранте. Виды грантов. Структура заявки на участие в грантах. Описание проекта (используемая методология, материалы и методы исследований; перечень мероприятий, необходимых для достижения поставленных целей; план и технология выполнения каждого мероприятия; условия, в которых будет выполняться проект; механизм реализации проекта в целом) ожидаемых результатов (научный, педагогический или иной выход проекта; публикации, которые будут сделаны в ходе выполнения проекта; возможность использования результатов проекта в других организациях, университетах, на местном и федеральном уровнях; краткосрочные и долгосрочные перспективы от использования результатов.), имеющегося научного задела.	36	-	36	Заявка на грант
13.	Выступление на научной конференции по теме магистерского исследования, Написание научной статьи по теме магистерской диссертации	36	-	36	Текст научного доклада, Выступление на конференции, электронная презентация
14.	Формирование содержания научно-исследовательской работы: обзорный анализ состояния проблемы в изучаемой области, аналитические обзоры научной и методической литературы, публикаций в периодических научных и профессиональных изданиях, Интернет - источников, законода-	36	-	36	Оглавление

	тельной и иной нормативной правовой базы.				
15.	Подготовка библиографии и списка источников по теме исследования	36	-	36	288
16.	Участие в организации и проведении научных, научно-практических конференций, круглых столов, дискуссий, организуемых кафедрой, факультетом, университетом, сторонними организациями	36	-	36	Отчет о проделанной работе
17.	Подготовка научной публикации: тезисы докладов, статья в журнале из перечня ВАК, магистерская диссертация. Структура тезисов доклада, статьи, диссертации, автореферата, монографии. Выступления с докладами на научных конференциях, симпозиумах, собраниях.	36	-	36	Предоставление итогов проделанной работы в виде портфолио (отчетов)
18.	Непосредственная научно-исследовательская деятельность магистранта	252	-	252	Текст диссертации
	Итого:	756	-	756	

### **7. Формы отчетности НИР.**

Итоговый контроль проводится в виде ежегодных аттестаций на заседаниях кафедры и экспертизы магистерской диссертации после ее написания.

Аттестация магистра проводится в соответствии с графиком раз в семестр. Проводится оценка выполнения индивидуального плана магистра, оформляемого на каждый семестр обучения. Результаты НИР получают апробацию в виде публикаций и устных выступлений на научно-практических конференциях по направлению.

Оценивая в целом задание по НИР обращается внимание на следующие критерии:

1. Правильное выполнение и интерпретация полученных данных при выполнении научных исследований;
2. Качество оформления материала в соответствии с предъявляемыми требованиями;
3. Полноту и адекватность представленных материалов;
4. Обоснованность выводов, полученных результатов.

### **8. Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся**

№п/п	Вид работы	Компетенции
1.	Ознакомление магистрантов с электронными поисковыми системами научной литературы: РГБ, e-library.ru, Человек и наука и др. Изучение теоретической литературы по теме диссертации. Изучение информационных источников, синтез и конкретизация информационных ресурсов в рамках диссертационной проблемы.	ОК-1, ОК-2, ОК-4, ОК-5, ОК-6, ОК-7, ОК-8, ОК-9
2.	Сбор эмпирического материала и обзор научной литературы по теме диссертационного исследования. Обработка эмпирического материала. Анализ и систематизация научной информации. Подготовка и написание научных докладов по теме магистерской диссертации для выступления на конференциях и научных семинарах. Подготовка и написание текста диссертации.	ПК-1 ПК-2 ПК-3 ПК-6 ПК-22 ПК-23 ПК-31 ПК-32 ПК-33 ПК-34 ПК-37 ПК-38 ПК-41 ПК-43 ПК-44 ПК-46 ПК-47 ПК-52

### 8.1. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания.

Оценка	Защита НИР
Зачтено	Магистрант в ответах на вопросы членов комиссии демонстрирует высокий уровень овладения комплексом практических умений и навыков, полученных в ходе проведенной НИР; представленная документация (отчет (портфолио) соответствуют нормативным требованиям
Не зачтено	Магистрант затрудняется с ответами на большинство заданных членами комиссии вопросов, представленная документация находится в неудовлетворительном состоянии. Не выполнены пункты запланированной в индивидуальном плане научно-исследовательской работы.

### 9. Типовые контрольные задания.

Контрольные вопросы и задания для проведения аттестации по итогам НИР раскрываются на примере конкретного научного исследования.

- Обзорный анализ состояния проблемы в изучаемой области,
- Аналитические обзоры научной и методической литературы, публикаций в периодических научных и профессиональных изданиях, Интернет - источников,
- Эти исследования должны быть связаны с постановкой проблемы, обоснованием выбора и актуальности разрабатываемой в диссертации темы.
- В процессе этой работы формируется и корректируется развернутый план магистерской диссертации, а также отдельные положения и результаты разделов, связанных с разработкой автором новых положений и идей, реализуемых в диссертации и апробируемых в практической деятельности.
- Важной составляющей содержания научно-исследовательской практики являются сбор и обработка фактического материала и статистических данных, анализ соответствующих теме характеристик состояния проблемы.

#### **10. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Для обеспечения самостоятельной работы в распоряжение магистрантов предоставляются различные источники информации и средства, доступные по форме и содержанию:

- > программа НИР;
- > рабочие программы по соответствующим дисциплинам;
- > методические рекомендации для самостоятельной работы;
- > интерактивные ресурсы по НИР;
- > схема отчета магистранта.

##### **Критерии оценивания защиты отчета о НИР:**

- > соответствие содержания проведенной НИР с записями отчета;
- > соответствие содержания отчета целям и задачам НИР;
- > постановка проблемы, теоретическое обоснование и объяснение ее содержания;
- > логичность и последовательность изложения материала;
- > объем исследовательской литературы, Интернет-ресурсов, справочной и энциклопедической литературы;
- > использование иностранных источников;
- > наличие и обоснованность выводов;
- > правильность оформления (соответствие стандарту, структурная упорядоченность ссылки, цитаты и т.п.);
- > соблюдение объема, шрифтов, интервалов (соответствие оформлению заявленным требованиям к оформлению отчета);
- > отсутствие орфографических и пунктуационных ошибок.

##### **Критерии оценивания презентации результатов прохождения НИР:**

- > полнота раскрытия всех аспектов содержания НИР (введение, постановка задачи, оригинальная часть, результаты, выводы);
- > изложение логически последовательно;
- > стиль речи;
- > логичность и корректность аргументации;
- > отсутствие орфографических и пунктуационных ошибок
- > качество графического материала;
- > оригинальность и креативность.

#### **11. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения НИР.**

*Основная литература:*



1. Научно-исследовательская работа магистра [Электронный ресурс] chrome-extension://mhjfbmdgcfjbbraeojfohoefgiehjai/index.html : электрон.метод. указания / сост. В.Н. Гришанов. – Электрон.текстовые и граф. данные (0,23 Мб). – Самара: Изд-во СГАУ, 2015.
2. Рузавин, Г. И. Методология научного исследования: учебное пособие для вузов / Г. И. Рузавин. М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2012. 287 с.
3. Шкляр, М. Ф. Основы научных исследований : учебное пособие [ЭБС] / М. Ф. Шкляр. М. : Издательско-торговая корпорация «Дашков и Ко», 2012. Режим доступа: URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=253957>
4. Научно-исследовательская работа студентов в магистратуре: учебное пособие / О.А. Горленко. Брянск, 2013. 44 с.

#### *Дополнительная литература*

2. Безуглов, И. Г. Основы научного исследования: учебное пособие для аспирантов и студентов-дипломников / И. Г. Безуглов, В. В. Лебединский, А. И. Безуглов; Московский открытый социальный университет. - Москва: Академический Проект, 2008. - 194 с.
3. Методы исследований и организация экспериментов / под ред. проф. К. П. Власова. - Харьков: Гуманитарный Центр, 2002. - 258 с.
4. Тихонов, В. А. Научные исследования: концептуальные, теоретические и практические аспекты: учебное пособие для вузов / В. А. Тихонов, В. А. Ворона. - Москва: Горячая линия-Телеком, 2009. - 296 с
5. Волков, Ю. Г. Диссертация: подготовка, защита, оформление: практическое пособие / Ю. Г. Волков; под ред. Н. И. Загузова. - 3-е изд. - Москва:Гардарики, 2005. - 185 с.
6. Глебов, А. А. Сущность и технология подготовки магистерской диссертации по педагогике: учебное пособие / А. А. Глебов, Е. И. Сахарчук; Министерство образования и науки РФ; Волгоградский государственный педагогический университет. - Волгоград: Перемена, 2001. - 84 с.
7. Змеев, С.И. Технология обучения взрослых: Учеб.пособие для студентов высш. пед. учеб. заведений / С.И.Змеев. – М., 2002.
8. Кузин, Ф. А. Диссертация. Методика написания. Правила оформления. Порядок защиты: практическое пособие для докторантов, аспирантов и магистров / Ф. А. Кузин; под ред. В. А. Абрамова. - 3-е изд.; доп. - Москва: Ось-89, 2008. - 448 с.
9. Кузин, Ф. А. Магистерская диссертация. Методика написания, правила оформления и процедура защиты: практическое пособие для студентов-магистрантов / Ф. А. Кузин. - 2-е изд.; перераб. и доп. - Москва: Ось-89, 1999. - 304 с.
10. Кузнецов, И. Н. Научное исследование. Методика проведения и оформление: пособие / И. Н. Кузнецов. - Москва: Дашков и К, 2004. - 432 с.
11. Лаптев, В. В. Современное диссертационное исследование в сфере образования: гуманитарные основания оценки качества: научно-методические материалы / В. В. Лаптев, С. А. Писарева; Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена. - Санкт-Петербург: Книжный Дом, 2008. - 224 с. - (Инновационная образовательная программа Герценовского университета).
12. Материалы III Международной научно-методической конференции «Современные проблемы высшего профессионального образования»: Курск, ЮЗГУ, 2011 г. – 480 с
13. Новиков, А. М. Как работать над диссертацией: пособие для начинающего педагога-исследователя / А. М. Новиков; Российская академия образования, Ассоциация "Профессиональное образование". - 4-е изд.; перераб. и доп. - Москва:Эгвес, 2003. - 104 с.
14. Рекомендации к написанию и защите магистерской диссертации / Федеральное агентство по образованию, Государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования "Шуйский государственный педагогический университет»; сост. В. В. Гадалова, Т. В. Зобнина, Е. М. Муравьев, М. Е. Фролова; под ред. В. В. Гадаловой. - Шуя: Изд-во ГОУ ВПО "ШГПУ", 2010. - 29 с.
15. Рягин С.Н., Щербаков Е.П. Магистерская диссертация: методика написания, правила оформления и порядок защиты. Учебно-методическое пособие для магистров направления подготовки 030300.68 Психология – Омск: ОмГА, 2012

### *Интернет-ресурсы*

1. Российская государственная библиотека (РГБ) (до 1992г. Государственная библиотека СССР им. В.И. Ленина). Адрес: 101000, Москва, ул. Воздвиженка, 3/5. тел. 202-57-90. E-mail: nbros@rsl.ru://www.rsl.ru
2. Отдел дисс-ий: 141400, Московский обл., Химки-6, ул. Библиотечная, 15.тел. 570-0366.
3. Научная библиотека Московского педагогического государственного университета (НБМПГУ) Адрес: 119435, ул. М.Пироговская, 1 Тел. 246-59-53. E-mail: bibnmo@mpgu.rags.ru. 119571, просп. Вернадского 88. тел. 438-22-65.
4. Всероссийская государственная библиотека иностранной литературы им. М.И. Рудомино (ВГБИЛ)Адрес: 109189, Москва.ул. Николаямская, 1. тел. 915-36-36, 915-35-47. E-mail:imb@info.rasl.spb.ru
5. Научная библиотека Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова (НБ МГУ). Адрес: 119899, Москва, Воробьевы горы. Тел. 938-01-83. E-mail:inf@lib.msu.su; http://www. lib.msu.su.

## **12. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных.**

База НИР обеспечена необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения и сертифицированными программными и аппаратными средствами защиты информации.

Рабочее место магистранта для успешного осуществления НИР оборудовано аппаратными программным обеспечением (как лицензионным, так и свободно распространяемым), необходимым для эффективного решения поставленных перед студентом задач и выполнения индивидуального задания. Для защиты (представления) результатов своей работы магистранты используют современные средства представления материала аудитории, а именно мультимедиа презентации.

### **Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для осуществления НИР**

1. <http://www.philology.ru/linguistics.htm> - русский филологический портал. Представлена в интернете различная информация, касающаяся филологии как теоретической и прикладной науки. Центральным разделом портала является библиотека филологических текстов (монографий, статей, 23 методических пособий).
2. [www.gramota.ru](http://www.gramota.ru) - справочно-информационный портал. Нормативные документы по русскому языку, орфографический словарь, толковый словарь, словарь трудность.
3. [www.jazykoznanie.ru](http://www.jazykoznanie.ru) - ресурс, созданный для изучающих различные лингвистические дисциплины.
4. Научная электронная библиотека «eLIBRARY» [Электронный ресурс]. - URL: [www.elibrary.ru](http://www.elibrary.ru)
5. Научная электронная библиотека «Киберленинка» [Электронный ресурс]. - URL: <http://cyberleninka.ru/article>
6. Научные публикации по переводу на французском, английском, испанском языках [Электронный ресурс]. - URL: <http://www.erudit.org>
7. Официальный сайт Союза переводчиков России // «Письменный перевод. Рекомендации переводчику и заказчику». М., 2012 [Электронный ресурс]. - URL: <http://www.translators-union.ru>
8. Поисковые ресурсы сети Интернет (Научная библиотека ЧелГУ) [Электронный ресурс]. URL: [http://www.lib.csu.ru/resurs/poisk\\_unit.shtml](http://www.lib.csu.ru/resurs/poisk_unit.shtml).
9. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru>.
10. Энциклопедия «Кругосвет» / Под ред. А.Б. Давидсона, Г.Н. Сапожниковой [Электронный ресурс] // URL: <http://www.krugosvet.ru>.

При проведения научно-исследовательской работы используются:

- электронная образовательная платформа <http://moodle.uio.csu.ru/> ;
- программы обработки документов, позволяющие создавать и редактировать текстовые документы, презентаций, базы данных;
- информационные справочные системы и базы данных;
- аудио- и видеоматериалы.

**13. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения НИР.**

Для обеспечения доступа к современным профессиональным базам данных имеются компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура, доступ к сети Интернет.

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
профессионального образования  
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

СОГЛАСОВАНО  
Декан факультета

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
*подпись* / *Фамилия И.О.*  
« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

УТВЕРЖДАЮ  
Руководитель магистерской программы

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
*подпись* / *Фамилия И.О.*  
« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ПЛАН  
РАБОТЫ МАГИСТРАНТА

\_\_\_\_\_  
(Фамилия, имя, отчество магистранта)

Факультет \_\_\_\_\_

Кафедра \_\_\_\_\_

Научный руководитель магистранта:

\_\_\_\_\_  
(*Ф.И.О., уч. степень и звание, должность*)

Год начала подготовки: \_\_\_\_\_

Направление подготовки: \_\_\_\_\_

*код и наименование направления подготовки*

Профиль (направленность) образовательной  
программы: \_\_\_\_\_

Предварительная тема магистерской диссертации \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Аннотация темы: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Утверждена на заседании кафедры \_\_\_\_\_,  
протокол № \_\_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Срок представления магистрантом диссертации \_\_\_\_\_

Содержание теоретической составляющей образовательной программы:

№ п/п	Наименование учебных дисциплин, практик, иных видов работ	Кол-во часов (час./з.е.)	Формы аттестации	Планируемый срок аттестации (контроля)
1.				
2.				
3.				

Содержание практической составляющей образовательной программы:

Наименование вида работы	Трудоемкость, ЗЕТ	Краткое содержание работы	Сроки выполнения (семестр)	Форма аттестации
НИРС				
Научно-производственная практика				
Научно-исследовательская практика				
Научно-педагогическая практика				
Предварительная защита ВКР				

Подпись магистранта \_\_\_\_\_ « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Подпись научного руководителя \_\_\_\_\_

Подпись зав. кафедрой \_\_\_\_\_